

S Custu sms mi l'at imbiadu
un' amiga pro mi fàghere
sos augùrios pro s'annu nou:

M “A un'amiga istimada s'augùriu
sintzeru, chi paghe e isperàntzia
isprendant aberu, chi s'amore
illùminet sa vida e chi s'amicizia
nostra siat semper prus infinida”

S *Laura Ledda*

Chie a praghene de publicare sms in sardu podet
preguntare a s'isportellu in sos oràrios de abertura

Poesias

Custu ispàtziu est dedicadu a chi cheret publicare poesias in sardu de cale si
siat argumentu. Sa prima poesia l'at dedicada Barore Manca a totas sas
familias de Carzeghe.

SA FAMILIA

Ogni familia ch'este in sa terra umana
De ogni cettu e generazione
Appada sustegnu e vida lontana
Senza cunfine s'issoro unione
Cund'una fide santa cristiana
Unidos senza interruzione crescada
sempre prospera e sana
Mai segnale de divisione

Ogni familia chi sia fidele
Adornada de divina credenzia e pottada
de ogni bene gioire

Mai s'amore enzada a finire pro
Tottaganta sinsoro esistenza
Comente fi Giacobbe cun Rachele

Sonette improvvisadu dae Barore Manca
Cargeghe 26/03/2008

Chie cheret nàrrere carchi cosa lu podet fàghere
in custu ispàtziu

SA BOGHE a su Sìndigu

Sa limba est su signu prinzipale de unu
populu: non b'at attera cosa, chi nos distingat
dae sos atteros e chi nos fettas riconoschere
tra-e a nois. Sos sardos, sia in Sardigna
comente fora, si conoschene tra issos cando
faeddana in sardu. E su sardu est una limba
gai ricca chi ogni tzitade e ogni 'idda
faeddana unu sardu chi pro appena chi siat,
est diversu dae s'atteru. Est gai, ca comete
narat su dicciu “chentu concas, chentu
berritas”, ma est gai puru proite veramente su
sardu prima de essere sa limba de sa Sardigna
est sa limba de sos sardos. E tando, faeddare
su sardu, mantenere s'impreu de sa limba in
domo, in cumpagnia ma finzas in s'iscola e in
sos uffiscios est un impigniu e unu dovere chi
amus. L'amus comente amministratoros e
l'amus comente zittadinos: ca sa limba est e
devet restare de tottu. Tando a a restare bia,
puru mudende, si est nezzessariu, comente
cambiana sos òmines e sas feminas, ca ogni
tepus at sa limba sua, comente sos usos suos.
Pro custu s'Amministazione comunale at
chircadu su dinari e cun s'agiudu de sa
Regione sarda at istituidu s'Isportellu
linguisticu, chi at promovidu s'iniziativa de
custu giornale. Cheret èssere unu modu
differente e nou pro agiuare sos carzeghesos
a continuare a faeddare sa limba issoro, dae
sos pius mannos a sos pius minores.
Faeddare su sardu cheret nàrrere non perdere
su siddadu chi nos at lassadu sos mannos
nostros e lu passare a sos fizos e a sos
nepodes, ca una bidada e una comunidade chi
non mantenede sa limba issoro sun piantas
chena raighinas, destinidas a ruere, e nois
cherimus chi custa pianta chi si narat
Carzeghe crescat ancora, diventet pius
manna e battatat fruttos meda.

A nos bidere sanos!



Informatziones e notizias dae sa Bidada

LITERA DE PRESENTAZIONE DE S'ISPORTELLU LINGUISTICU DE CARZEGHE

S'Amministratzione Comunale, umpare a s'Istitutu
de Istùdios e Chircas “Camillo Bellieni” de Tàtari,
cun unu progetu finantziadu dae sa Presidèntzia
de su Cunsìgiu de sos Ministros comente narat
sa Lege n° 482/1999 - Tutela de sas minorias
linguisticas at ativadu s'Isportellu Linguisticu
At a traballare pro iscrivere in sardu sos atos
pùblicos de s'amministrazione e sas comunicatziones
a sa populatzione, at a chircare cun bideas noas
de valorizare s'impreu de sa limba sarda..
Pro sa tradutzione in limba s'Isportellu Linguisticu at
a impreare a manera isperimentale sas normas linguisticas de
referèntzia de sa LIMBA SARDA COMUNA (LSC) chi sunt
istadas aprovadas dae sa Regione. Non bos assuconedas si ais a
aciapare peràulas in campidanesu, in nuoresu,
est un progetu chi cheret acurtziare totu sos
faeddos de sa Sardigna. Gasi amus a imparare
peràulas noas e nos amus a cumprendere mègius
cun totus sos isolanos, est unu progetu isperimentale
chi cun s' isperièntzia s'at aintegrare, at a mudare
e s'at a arricchire. Pro cale si siat chistione subra sa limba o de
cultura sarda, sa populatzione potet preguntare a
S'isportellu, chi est istadu allestidu in sos locales
du su Tzentru culturale in Bia Nazario Sauro.

**SUNT BENENNIDAS TOTU SAS PROPOSTAS
E SAS COLLABORATZIONES**

Pag 2
Su Comune
faeddada
cun sa
populatzione

Pag 3
Attivade de
S'isportellu
Capuceto ruju

Pag 4
- Sa boghe a
su sìndigu

- Sms in sardu

- Poesias
Sa Familia

Intro ais at aciapare
una delibera
traduida in sardu
dae Giovanna
Santoru chi
pertocat s'abertura
de s'isportellu
linguisticu

Pag 1

NOTIZIAS

ISPORTELLU
SPORTELLO



LINGUISTICU
LINGUISTICO

Orarios de abertura de s'isportellu : Martis 16.00 - 19.00, Mèrcuris e Gioja 9.00 - 12.00.

Operadores: Giovanna Santoru Capidanni 2007 - Freàrgiu 2008 - Antonella Porcu Freàrgiu 2008 Austu 2008

Notìzias dae su **COMUNE**

DAE SU DIRITU DE SUPERFÌTZIE A SU DIRITU DE PROPIEDADE

Comunicatziones dae S'Ufitziu tecnicu

Sos Comunes podent tzèdere in proprietade sas àreas chi sunt in sos pranos aprovados a norma de sa lege de su degheoto de abrile de su 1962 n° 167 o signaladas segundu s'articulu 51 de sa lege 22 de Santaine de su 1971, n° 865, chi fiant giai cuntzessas in diritu de superfìtzie, segundu s'articulu 35 su de botor comma, de sa matessi lege n° 865 de su 1971.

Sas àreas chi fagherent parte de custa proposta sunt: Sa irada (zona 167).

Su Comune dat sa possibilitade de mudare su diritu a tempus de superfìtzie (99 annos) in prena propiedade. Custa operatzione rechedet su càmbiu dae sa cunventzione betza cun una noa, chi at àere òbligos cun tempus prus mutzos e prus pagu rigorosos de sos chi ant como.

Chie atzetat sa proposta de su Comune a mudare su diritu de superfìtzie in diritu de propiedade devet:

- **Pagare una summa**, comente carculada dae sos ufìtzios comunales subra sas vigentes dispositziones normativas

- **Istipulare** unu atu nou cunsertadu de trinta annos, bogadu su periodu chi est passadu dae sa frimma de sa cunventzione originària, passadu custu tempus sos intestatàrios ant a cabrare sa propiedade prena de s'abitatzione. Custu at a adduire puru s'aumentu de su reale valore econòmicu de s'immòbile.

Sos avìnculos noos ant a èssere:

- Si s'abitatzione si tzedet in antis de sa cobra reale de sa proprietade de s'immòbile, sa valura (su balore) de su negùsciu at a èssere paris a sa valutazione automatica, chi at a èssere determinada dae s'arrenda catastale e dae sa relativa percentuale de rivalutazione, subra sas normativas vigentes. A pustis s'immòbile at a pòdere èssere bèndidu a cale si siat pessone chenza limite de preju.

- Fintzas a s'iscadènzias de sa cunventzione noa, su cobradore at a dèvere mustrare de àere sa residènzia o de traballare in su Comune de Carzeghe o in sos comunes fitianos; iscadida sa cunventzione custu avincu non b' at a èssere prus.

- Si sa domo at a èssere bèndida, fintzas a s'iscadènzia de sa cunventzione noa, su cobradore at a dèvere mustrare de no èssere titolare esclusivu de sos diritos de proprietade de domo collocada in cale si siat territòriu natzionale, a s'iscadènzia de sa cunvenzione puru custu avincu at a finire.

- Si sa domo at a èssere dada in pesone, pro totu su tempus de sa cunventzione noa, su cuntratu at a èssere registradu cun cànone avincludadu segundu sa normativa vigente in cussu periodu, subra sos cuntratos chi prus rapresentant sas organizatziones de sas proprietade edilizia e de sos condutores. A iscadènzia de sa cunventzione s'ant a aplicare sas normas de su diritu comune.

Comente fàghere sa dimanda:

Sos interessados a sa proposta, divent cumpilare unu pabilu adequadu cun su cale s'arrechdet su detèrminu de sa summa pro sa muda de su diritu de superfìtzie in cussu de proprietade, e s'ant a frunire sos datos chi ant a servire pro su carculu de su matessi.

Custu modulu at a pòdere èssere leadu in Comune.

A pustis de àere carculadu sa summa, chi at a èssere comunicada e imbiada a totu sos arrechedores Pro posta s'at a protzèdere a sa frima de s'atu.

Oràrios: S'ufitziu tènicu Comunale rètzidit su pùblicu dae lunis a sa chenàbura dae sa noe a mesu die, francu su gioja. S'arrechet su lunis a mèrie dae sa 15.30 a sa 17.00.

Si podet puru imbiare una e-mail a s'indiritzu: tecnico@comunecarzeghe.it o imbiare unu fax a su nùmeru: 079\345001 o telefonare a su : 079\3440112

Umpare a sa biblioteca Comunale s'Isportellu linguistico at incomintzadu una collaboratzione chi at chircare de acurtziare sos pitzinnos minores de s'asilo a s'impreu de sa limba sarda. Amus a contare s'istoria de Capuceto Ruju.

Capuceto Ruju

Bi fiat una borta una pitzinna meda zeniosa; totu la cheriant bene; meda de prus sa nonna chi li faghiat unu muntone de regalos. Una borta sa nonna l'aiat regaladu unu capuceto de tertziupilu ruju; le istaiat gasi bene chi sa minoredda si poniat solu cussu. Dae sa die totu la cramaiant Capucetu ruju. Una die sa mama li narat: **Mama:** abbaida figia mia, inoghe bi sunt covatzas e una ampulla de binu giughe.bi.los chi issa est malaidda. Bae anda in antis chi fetat cardu meda, e in sa bia camina pranu e mira de non ruere ca si rues segas s'ampulla e sa nonna abbarrat chenza nudda, e cando ses in cue ammentas de la salutare e ista chieta. **C.R.:** Apo a fàghere totu comente m'as naradu Sa nonna istaiat a tesu in su buscu a mes'ora dae sa bidida. Lòmpidat in su buscu Capuceto ruju abboiat su lupu, ma no ischiat chi issu fiat malu e duncas non s'assuconada. **Lupu:** Bona die Capuceto ruju. **C.R.:** Bona die lupu **Lupu:** in ue andas gasi chito Capuceto ruju ? **C.R.:** Dae sa nonna **Lupu:** e ite giughes suta su panneddu? **C.R.:** Binu e covatza , eris amus infurradu su pane e a sa nonna chi est malaidda l'at a fàghere bene sa covatza. **Lupu:** in ue bistat nonna tua? Capuceto ruju? **C.R.:** in su buscu in ue bi sunt sos tre chercos, in cue est sa domo sua a cara a un àrbore de nughe **Lupu:** custa minoredda gasi modde at a èssere bona, tzertu prus bona de sa nonna. Si apo a fàghere bene mi la s'apo a mandigare ambos duas. Capuceto ruju e su lupu caminat a curtzu **Lupu:** Non bides cantos frores, e cantos puzoneddos cantant, tue caminas lestra lestra chenza t'abbizare de nudda, si ti frimmas bides cosa meda bellas in su buscu. **C.R.:** Tzertu sa nonna at a èssere meda cuntenta si nde li giuto unu màtulu. Est galu chito e mi potu frimmare.